

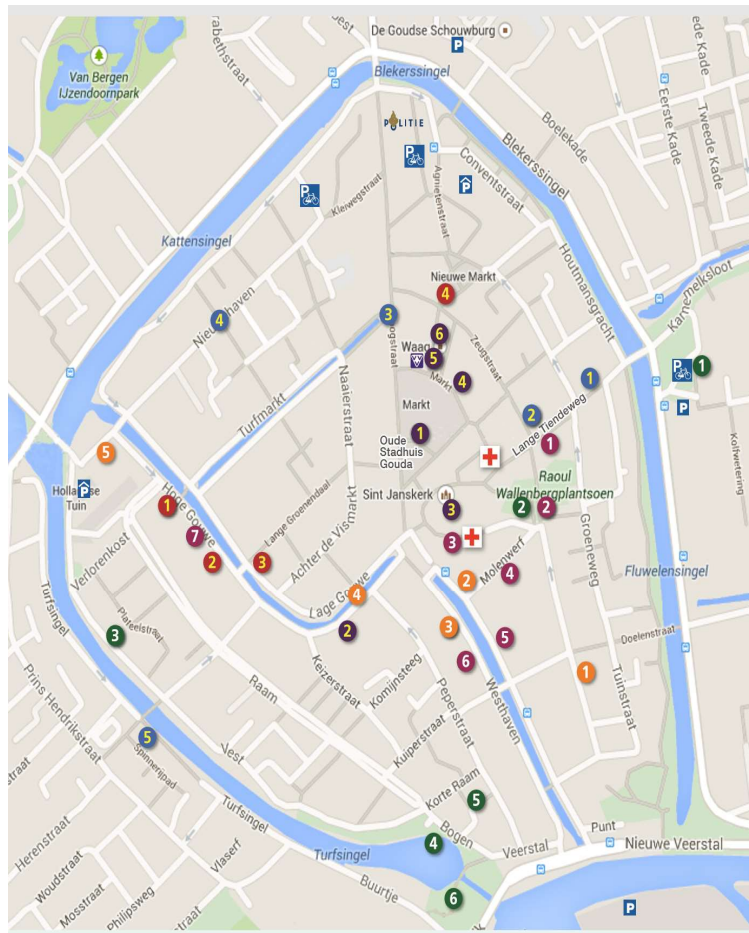
Rutas / Localización	Programa	Tarde, approx desde las 14:00	Noche, approx desde las 20:00 (tras la ceremonia en la plaza)
<b>Localización principal: Mercado y alrededores</b>			
<b>1 Mercado</b>	Teatro de mariones - Teatro callejero (Gorgonas, Mascarada) - Payasos - Juglares - Villancos de Dickens - Cuentacuentos Peter Lems		19:00-20:00 Ceremonia de encendido del árbol de Navidad: Tania Kross y la banda, coro, orquesta de metales
	Sopladores de cuerno de invierno - Cuentacuentos Cor Verkade - Las chicas Tudor - Ukelele Paradise		
<b>1a Burgerhal (antiguo ayuntamiento)</b>			
<b>2 Iglesia Gouwekerk</b>	<b>14:15 Concierto de apertura oficial Candlelight: Coro "Toonkunst" Director Leo Rijkaart, Mezzo soprano Estra van Nieuwkoop, Piano Boudewijn Zwart / 16:00 Coro "Gouds Jong Vocaal" Director Danielle van Laar</b>		
	17:00 El coro Summertime canta canciones de pop navideñas		Banda de metales De Pionier, Coro Pop Prestige, Coro escolar Casimir
<b>3 Iglesia Sint-Jan</b>	11:00-22:15 Feria de invierno / Enciente una vela de Gouda en la capilla de la contemplación / Laberinto Navideño / 11:30-12:30 Organista Budding / 14:00-15:00 Orquesta senior 'De Pionier' / 14:00-14:15 Grupo "Elspeets Mannen", director Dick van Asselt		
	15:30-16:15 Coro Pop "Music all" / 17:00-19:00 Brand new music, Tim y Nina den Hartog (ganador de Idols 2016) canciones navideñas		
<b>4 Arti Legi</b>	15:00-17:00 y 20:00-21:30 Sopladores de cuerno de la orquesta sinfónica Midden-Holland		
<b>5 De Waag (Info turista)</b>	15:00, 16:00 Tours guiados por la ciudad / 15:30 - 17:00 Grupo de danza tradicional folk At va'ani		20:00-21:30 Ladies of Paris cantan sobre el amor
<b>6 Detrás de Waag</b>	11:00-21:00 Belén viviente / Patio de comidas / Punto de información religiosa "Hope" / 15:00-17:00 Previsualización del teatro andante navideño		
<b>Ruta Clásica / Coros</b>	<b>Ruta roja</b>		
<b>1 Chr. Gereformeerde Kerk</b>	14:00-15:30 Coro de la escuela de primaria De Ridderslag, director Christine Heetebrinj / 15:45-16:45 Henny Brink canta desde lo musical al mantra / 16:45-18:00 Coro de cantantes de la comunidad		Golden Faden Klezmer y Biggerband tocan Yiddish y musica caribeña
<b>2 Oud-Katholieke kerk</b>	13:00 Enciende una vela de Gouda / 14:30 Música de guitarra y flauta tocando música clásica y navideña / 15:30 Orquesta Aaf Gerhard and Gouwe Hart / 16:45 Los monjes "Gouda Fathers" cantan can		
<b>3 Capilla St. Joost</b>	14:30-15:30 Música de cámara por Magda de Jong (flauta) y Gerben Mourik (órgano) / 15:45-16:45 Coro 'Coro d'Oro' / 16:45-17:45 Marjan Luteijn (órgano) y Marja Verweij (flauta)		Noorderkoor, director Frans van der Vaart, piano Robert Vuijk
<b>4 Agnietenkapel</b>	12:00 Exhibición de arte ruso		Grupo vocal "Acte de Presence" / arpista Heleen Bartels
	14:30 Organo callejero 'De Lekkerkerker', en frente de la capilla medieval (Nieuwe Markt 100)		Grupo vocal femenino "Switches"
<b>Ruta arte y Poesía</b>	<b>Ruta morada</b>		
<b>1 Galerie Honingen</b>	11:00-20:00 Para conmemorar 20 años liderando el realismo contemporaneo, Honingen organizan una exhibición especial con obras de todos los artistas con los que han trabajado.		
<b>2 Jeruzalemkapel, Weeshuis, Fa. van Drie</b>	14:00-22:00 Arte con Luz Gouda, tema: el cosmos visible, approx. 10 obras de arte con luz sobre la luna, el sol, los planetas, naves espaciales o satélites / 9:00-9:45 Baladista Musonius con canciones y poemas medievales		
<b>3 Museo Gouda</b>	11:00-21:00 Colección permanente y exhibiciones (Desde Gaugain a Toorop y Mujer del museo Gouda) – Entrada gratuita / 16:00-17:00 Music Unlimited		19:45-20:45 Grupo a capella masculino "Mannenkoorts" (grachtenzaal)
			19:45-20:45 El grupo vocal masculino "Two Four Six o'One 6" (capilla)
<b>4 Blomatelier</b>	12:00-21:30 Welcome in the treasure chamber of Blom's workshop, in Gouda's oldest alley with special floral Christmas designs and Fashion Floral models		
	Diseños florales especiales navideños y modelos florales		
<b>5 Galería Hollandsche Maagd</b>	12:00-21:00 Exhibición festiva navideña. Arte único, regalos artísticos, pinturas, esculturas, objetos de cristal, ornamentos y joyería. Sopa caliente y refrescos		17:00-19:30 La cantautora Yvet Jody sobre su vida, amor y viajes
<b>6 Theodorus Stichting</b>	15:00-16:00 Coro de marineros "De Vlieter Zangers" cantan su famoso repertorio – 16:30-18:00 Casa della Poesía : Poetas con música de Katakát. Frida Winklaar, Hanneke Leroux y Rob Haster		20:00-20:30 Coro de monjes / 20:30-22:00 Casa della Poesía Pieter Stroop, Chris
			Bellekom, Aaf Gerhard, music Katakát
			20:00-22:00 Banda de clarinete "Chalmuleau", Westhaven 34
<b>7 Galería Montulet</b>	12:00-21:00 Exhibición: "Gouda, luz en el arte". Pintura contemporanea, escultura, fotografía y joyería con música en vivo.		La exhibición continua hasta las 21:00
<b>Compruebe también la ruta 4</b>	Poesía en el puerto		
<b>Ruta Teatro</b>	<b>Ruta verde</b>		
<b>1 De Chocoladefabriek</b>	09:00-22:00 Progama del día en espíritu mágico navideño con música y contadores de historias bajo el árbol de Navidad. Coro "Mirakel" y otros. Kruim sirve su famoso buffet de vino de invierno		20:00-22:00 Coro Pop "Out of the Blue", director Marlou Vriens
<b>2 Willem Vroesentuin, garden court</b>	15:00-21:30 Disfruta el antiguo patio Willem Vroesen y conoce a los cuentacuentos Cor Verkade y Peter Lems		
	15:00-17:00 Conoce al teólogo y filósofo Erasmus y a su madre Margaretha Goudana en el jardín Vroesen		
<b>3 De Kleischuur</b>	16:00-18:00 Kleischuur y la organización cultural Garensponnerij nos traen una tarde festiva en Erasmusplein, la plaza al otro lado del canal. Número 5 en la ruta Joven		Música en vivo
<b>4 Museumhaven</b>	Barcos monumentales iluminados		19:00-23:00 Barcos monumentales iluminados
	El barco monumental "De Vriendschap van Selzaete", poesía en el puerto, los poetas Ruud Broekhuizen y Rick van der Made		20:00-22:00 Ensayos del teatro andante navideño
<b>5 Zwaan, tiny theatre</b>	15:30-17:30 Programa familiar (>11 años) : Scrooge en 10 minutos		17:00-hasta tarde Música en vivo Henk Smit Songs4U
<b>6 Museumhavencafé</b>	Disfruta de un snack o comida deliciosa, bebidas calientes con una buena vista		
<b>Ruta Pop</b>	<b>Ruta Naranja</b>		
<b>1 Bar van Miranda en Ramon</b>	16:30-18:00 TINA (There Is No Alternative). Banda de pop/jazz acústico tocan canciones navideñas que te harán relajarte y soñar en una blanca Navidad.		20:30-22:00 Aodhan – Música tradicional celta de Irlanda y Escocia
<b>2 Music Art Centre Gouda Studio's</b>	12:00-22:00 Exhibición del pintor realista Araun Gordijn / comida (incl. vegetariano) / tartas / vino caliente / sopa / etc. 15:30-18:00 Marlou Vriens y la banda tocan soul narrativo		"Different Roads" tocan covers clásicos, country contemporaneo y pop
<b>3 Sociëteit Concordia</b>			20:30-23:30 Déjà Vu, banda acústica con covers de Crosby, Stills, Nash and Young
<b>4 De Visbanken</b>	15:00-16:00 Coro de marineros "De Moordtangers" / 16:00-17:00 Teatro joven / 17:00-18:00 Banda de metales "Kunstpuntgouda"		16:15-22:00 Swing con la escuela de saxofón de Gouda
<b>5 LF-Gouda</b>	15:45-16:30 Cantautora Dewi Schouten canta sus propias canciones en holandés y conocidos villancicos, piano Jetse Miedema y percusión Jan-Hendrik Hootsen		
<b>Ruta Joven</b>	<b>Ruta Azul</b>		
<b>1 Tiendeweg</b>	16:00-17:30 Grupo de saxofono "Saxy4"		17:30-19:00 Órgano callejero 'Het Zonnetje'
<b>2 Hofje van Jongkind</b>	16:30-17:30 Los estudiantes Garensponnerij tocan música navideña / 18:00-19:00 Quinteto con el director Aart van Bochove tocan música de películas y más		20:00-22:00 Grupo barroco 'Garensponnerij'
<b>3 Kleiweg</b>	17:30-21:00 Órgano callejero 'De Pansfluter' / 18:00-19:00 La banda Salvation Army toca en la esquina Hoogstraat/Blauwstraat		
<b>4 Nieuwe Haven</b>	15:30-16:30 Coro de la escuela primaria Casimir canta canciones navideñas en la esquina Herpstraat/Nieuwe Haven		20:30-21:30 La escuela musical para jóvenes "Mirakel" toca canciones de sus musicales
			Nieuwe haven 312
<b>5 Cultuurhuis Garensponnerij</b>	16:00-18:00 Kleischuur y la organización cultural Garensponnerij nos traen una tarde festiva en Erasmusplein, la plaza al otro lado del canal. Construye tu propio árbol de Navidad.		
	Canta alegre villancicos. Los niños puede hacer su propio pan, hay chocolate caliente, vino caliente para los adultos, espacios de trabaj, actuaciones y más		
	Comprueba la ruta Teatro, localización nr. 5 for Scrooge en 10 minutes, for audience >11 years		
<b>Policía</b>	Policía y servicios de emergencia, Localización policía, norte del mapa		

Para más información y un programa más amplio con los horarios compruebe el folleto (en holandés), o la página [www.goudabijkaarslicht.nl](http://www.goudabijkaarslicht.nl) o Facebook GoudaBijKaarslicht

**Legenda de las calles y localizaciones de cada ruta en la siguiente página**

Los número de localización están organizados en colores por cada ruta

Hoofdlocaties: Localizaciones principales  
 Klassiek en koren: Coros y clásicos  
 Dichters en kunst: Arte y poesía  
 Theater: Teatro  
 Poproute: Música popular  
 Jeugdroute: Niños y jóvenes



Legenda van straten en locaties	
<b>Hoofdlocaties</b>	
1	Markt en rond het Stadhuis
2	Gouwekerk, Hoge Gouwe 41
3	Sint-Janskerk, Achter de Kerk 2
4	Arti Legi, Markt 27
5	De Goudse Waag, Markt 35 <a href="#">VVV info</a>
6	Achter de Waag
<b>Klassiek en korenroute</b>	
1	Christelijke Gereformeerde Kerk, Hoge Gouwe 141
2	Oud-Katholieke Kerk, Hoge Gouwe 107
3	Sint Joostkapel, Lage Gouwe 134
4	Agnietenkapel, Nieuwe Markt 100
<b>Dichters en kunstroute</b>	
1	Galerie Honingen, Lange Tiendeweg 40
2	Jeruzalemkapel, Jeruzalemstr. 11 (Weeshuis, Fa. van Drie, Fa. Roodbol)
3	MuseumGouda, Achter de Kerk 14
4	Blomatelier, Molenwerf 22
5	Galerie de Hollandsche Maagd, Oosthaven 28
6	Theodorusstichting, Westhaven 33
7	Galerie Montulet, Hoge Gouwe 115
<b>Theaterroute</b>	
1	Chocoladefabriek, Klein Amerika
2	Vroesentuin/-hof
3	Kleischuur, Vest 2
4	Binnenhavenmuseum
5	Kleintheater Zwaan, Zwaansgat 15
6	Museumhavencafé 'Ijsselhuys'
<b>Poproute</b>	
1	Bar van Miranda en Ramon, Spieringstraat 113
2	Music Art Centre Gouda Studio's, Oosthaven 12
3	Sociëteit Concordia, Westhaven 27
4	Visbanken, Hoge en Lage Gouwe
5	LF Gouda, Hoge Gouwe 89
<b>Jeugdroute</b>	
1	Tiendewegkwartier
2	Hofje van Jongkind, Zeugstraat 28
3	Kleiweg
4	Nieuwehaven
5	Cultuurhuis Garensponnerij, Turfsingel 34
<b>EHBO posten</b>	
+	Voorm. Van Haren, Korte Tiendeweg 18
+	Achter de Kerk 16
<b>Politie</b>	
🚓	Voormalige Arcade bioscoop, Agnietenstraat 20